

Jelentkezés

Motivációs levél



Motivációs levél - Kezdés

spanyol

Distinguido Señor:

Hivatalos, férfi címzett, ismeretlen név

orosz

Уважаемый г-н ...

Distinguida Señora:

Hivatalos, női címzett, ismeretlen név

Уважаемая госпожа...

Distinguidos Señores:

Hivatalos, címzett neve és neme ismeretlen

Уважаемые...

Apreciados Señores:

Hivatalos, több címzett

Уважаемые...

A quien pueda interesar

Hivatalos, címzettek neve és neme teljesen ismeretlen

Уважаемые...

Apreciado Sr. Pérez:

Hivatalos, férfi címzett, ismert név

Уважаемый г-н Смит

Apreciada Sra. Pérez:

Hivatalos, női címzett, házas, ismert név

Уважаемая г-жа Смит

Apreciada Srta. Pérez:

Hivatalos, női címzett, egyedülálló, ismert név

Уважаемая г-жа Смит

Apreciada Sra. Pérez:

Hivatalos, női címzett, ismert név, ismeretlen családi állapot

Уважаемая г-жа Смит

Estimado Sr. Pérez:

Kevésbé hivatalos, már régebb óta van üzleti kapcsolat

Уважаемый...

Quisiera postularme para el puesto de... anunciado en... el día...

Standard formula egy olyan állásra, amelynek a hirdetését egy újságban vagy magazinban láttad

Меня заинтересовало ваше объявление в ..., а именно должность...

Escribo en relación al anuncio encontrado en...

Standard formula egy online hirdetett állásra válaszként

Я пишу по поводу вашего объявления, размещенного на...

Jelentkezés

Motivációs levél

Le escribo en referencia a su anuncio en... con fecha del...

Я нашел ваше объявление в... .. числа

Standard formula annak elmagyarázására, hogy hol találtad a meghirdetett állást

He leído con gran interés su anuncio para un... con experiencia... en la edición de...

Меня очень заинтересовало ваше объявление в ... о приеме на работу опытного...

Standard formula egy olyan állásra jelentkezéskor, amelyet egy magazinban vagy hetilapban láttál

Tengo el placer de postularme para el puesto anunciado, como...

Прошу принять меня на работу в... на должность..., поскольку...

Standard formula állásjelentkezéskor

Quisiera postularme para el puesto de...

Прошу принять меня на должность...

Standard formula állásjelentkezéskor

Actualmente me encuentro trabajando en... y mis responsabilidades incluyen...

В настоящий момент я работаю в... в мои обязанности входит...

Nyitó mondatként használják a jelenlegi foglalkozási állapot leírására

Motivációs levél - Érvelés

spanyol

ОГОСЗ

Estoy especialmente interesado(a) en este trabajo, como...

Я очень заинтересован в получении этой работы, поскольку...

Annak a megmagyarázására, hogy miért szeretnéd az adott munkát

Quisiera trabajar para ustedes debido a...

Я хотел бы работать в вашей компании, поскольку...

Annak a megmagyarázására, hogy miért szeretnéd az adott munkát

Mis puntos fuertes son...

Мои сильные стороны:...

A legfontosabb tulajdonságaid leírásakor

Diría que mi(s) único(s) punto(s) débil(es) es/son... . Pero tengo la intención de mejorar en esa(s) área(s).

Могу сказать, что моей единственной слабой стороной/ слабыми сторонами являются... . Но я работаю над собой.

Utalás a gyengeségeidre, de annak mutatása, hogy szeretnél ezeken a területeken fejlődni

Jelentkezés

Motivációs levél

Estoy calificado(a) para el puesto ya que...

Я считаю себя подходящим кандидатом на позицию..., поскольку...

Annak leírására, hogy mitől vagy jó jelentkező a munkára

Aunque no tengo experiencia previa en..., he tenido...

Хотя у меня нет опыта работы в..., я был...

Amikor még nem dolgoztál az adott területen, de szeretnéd bemutatni a más területeken szerzett tapasztalataidat

Mis cualidades profesionales / habilidades parecen adecuarse a las exigencias de su compañía.

Думаю, мои профессиональные навыки в области... отлично подходят к требованиям, выдвигаемым вашей компанией.

Annak a leírására, hogy milyen képességek tesznek alkalmassá a munkára

Durante mi experiencia como... mejoré / amplié / expandí mis conocimientos de...

За время работы... я улучшил/развил/приобрел знания/умения...

Egy adott területen szerzett tapasztalat bemutatása és a képesség új képességek/tudás szerzésére

Mi área de conocimiento es...

Я специализируюсь на...

Annak leírására, hogy melyik területen vannak a legnagyobb eredményeid, tapasztalataid

Mientras trabajé en... desarrollé la capacidad de...

За время работы в ... я развил свои навыки...

Egy adott területen szerzett tapasztalat bemutatása és a képesség új képességek/tudás szerzésére

Incluso cuando trabajo con gran rapidez, no dejo de lado la precisión y por ello estaría especialmente capacitado(a) para las demandas de este puesto como...

Быстрый темп работы не сказывается на качестве выполняемых мной заданий, поэтому я могу соответствовать высоким требованиям работы, например, ...

Annak elmagyarázására, hogy miért lennél jó az állásra a korábbi munkatapasztalataid alapján

Incluso bajo presión puedo mantener altos estándares.

Даже под давлением я могу соответствовать высоким стандартам

Annak érzékeltetésére, hogy képes vagy magas igényeket támaztó környezetben dolgozni

Y así tendría la oportunidad de combinar mis intereses con este puesto de trabajo.

Думаю, занимая эту должность, я бы с удовольствием выполнял свои обязанности, поскольку эта работа находится в сфере моих личных интересов

Annak bemutatására, hogy személyesen is nagyon érdeklődsz a munka iránt

Jelentkezés

Motivációs levél

Tengo un gran interés en... y apreciaría la oportunidad de ampliar mis conocimientos al trabajar con ustedes.

Annak bemutatására, hogy személyesen is nagyon érdeklődsz a munka iránt

Я живо заинтересован в ... и оценю возможность/шанс применить мои знания на этой работе

Como pueden ver en mi currículum, mi experiencia y capacidades encajan con los requisitos de este puesto.

Az önéletrajzod kihangsúlyozásakor és annak érzékeltetésére, hogy mennyire illene hozzád ez a munka

Как вы можете видеть в приложенном к письму резюме, мой опыт работы и специальность соответствуют требованиям на должность

Mi posición actual como... en... me ha dado la oportunidad de trabajar bajo presión en un ambiente de trabajo en equipo en donde es primordial trabajar en estrecha comunicación con los colegas para así cumplir con los plazos de entrega.

Annak leírására, hogy milyen tudást sajátítottál el a jelenlegi munkád során

Моя настоящая должность... в... дала мне шанс поработать под высоким давлением, в команде, где было важно тесно сотрудничать с моими коллегами, чтобы выполнять работу во время.

Además de mis responsabilidades como... también desarrollé habilidades como...

Extra képzések/tudás leírása, amiket a jelenlegi állásodon keresztül sajátítottál el és, amik nem feltétlenül függenek össze szorosan a foglalkozási pozícióddal

В дополнение к моим обязанностям ... я развил в себе такие качества как...

Motivációs levél - Képességek/készségek

spanyol

Mi lengua materna es..., pero también hablo...

Az anyanyelved és az egyéb folyékonyan beszélt nyelvek leírására

орosz

Мой родной язык..., я также говорю по...

Tengo un manejo excelente de...

Nem anyanyelvi, de magas szinten beszélt nyelvek leírása

Я отлично владею...

Manejo el... en un contexto de trabajo.

Nem anyanyelvi és középszinten beszélt nyelvek leírása

Я свободно говорю по...

Tengo... años de experiencia desempeñándome como...

Egy adott üzleti területen szerzett tapasztalataid leírására

Я имею ...-тилетний опыт работы в...

Jelentkezés

Motivációs levél



Soy un usuario experimentado / una usuaria experimentada de...

Számítógépes szoftver ismeretek bemutatása

Я являюсь продвинутым пользователем...

Creo que poseo la combinación adecuada de... y...

Annak leírására, hogy mennyire kiegyensúlyozottak a képességeid

Полагаю, я обладаю отличным сочетанием ... и ...

Excelentes habilidades de comunicación

Információk megosztása és bizonyos dolgok elmagyarázása a kollégáknak

Отличные коммуникативные навыки

Razonamiento deductivo

Bizonyos dolgok megértése és gyors és hatékony elmagyarázása

Логическая аргументация

Razonamiento lógico

Az elképzelések/ötletek precíz és jól átgondolt módon való szerkesztése, összerakása

Логическое мышление

Capacidad de análisis

Készség a dolgok részletes értékelésére

Аналитические способности

Buena comunicación interpersonal

A kollégákkal való hatékony együttműködés és kommunikációra való készség

Высокие личностные качества

Aptitudes de negociación

Más vállalatokkal való hatékony üzletelési készség

Переговорческие навыки

Habilidad para hablar en público

A készség, hogy sok ember előtt képes hatékonyan előadni az ötleteit

Презентационные навыки

Motivációs levél - Lezárás

spanyol

Estoy inmensamente motivado(a) y me complacería encargarme de la variedad de tareas que un puesto en su compañía me ofrecería.

Lezárásnál megismételve, hogy mennyire szeretnél a vállalatnak dolgozni

orosz

Я действительно хочу получить работу в вашей компании на позиции, которую вы сможете предложить

Veó este puesto como un reto y me alegraría la posibilidad de obtenerlo.

Lezárásnál megismételve, hogy mennyire szeretnél a vállalatnak dolgozni

Я рассматриваю новые обязанности/новую должность как вызов, который я хотел бы принять.

Jelentkezés

Motivációs levél



Me complacería tener la oportunidad de discutir los detalles de este puesto personalmente.

Lezárásnál felvillantani egy lehetséges interjút

Я бы с удовольствием лично обсудил с вами подробности должностных обязанностей

Encontrará mi currículum adjunto.

Standard formula annak leírására, hogy a CV a csatolmányban van

Прикрепленным файлом я также высылаю свое резюме

Puedo proporcionar referencias... (personales, laborales) si así lo requieren.

Standard formula arra, hogy nyitott vagy referenciák adására

Если необходимо, я могу предоставить рекомендательные письма от...

Las referencias pueden ser solicitadas a...

Annak leírására, hogy tudsz hozni referenciát és, hogy kit keressenek érte

Вы можете послать запрос на рекомендательное письмо в...

Estoy disponible para ser entrevistado(a) el día...

Annak a tudomásul adására, hogy szabad vagy egy interjúra

Я свободен...

Gracias por su tiempo y consideración. Me complacería tener la oportunidad de conversar personalmente sobre por qué estoy calificado(a) para este puesto. Por favor, contácteme por...

A preferált elérhetőségek megadásánál és a jelentkezés átnézéséért megköszönésekor használatos

Спасибо за уделенное вами время. Я надеюсь на возможность личной беседы о том, почему именно я подхожу на эту должность. Пожалуйста свяжитесь со мной по...

Se despide cordialmente,

Hivatalos, címzett neve ismeretlen

С уважением...

Atentamente,

Hivatalos, széles körben használt, ismert címzett

С уважением ваш...

Respetuosamente,

Hivatalos, nem túl elterjedt, ismert címzett

С уважением ваш...

Saludos,

Nem hivatalos, üzleti partnerek között, akik tegeződnek

С уважением...